KARINE GIROUX  
ENGLISH INTO FRENCH TRANSLATOR  
Karine Giroux  
5189 rue des Ramiers  
Québec, Québec Canada  
G1G 1L2  
  
Tel. 1-418-806-3921   
Email address : kg\_x@hotmail.com  
  
  
Native language: French Canadian  
Second language: English

Translator/Proofreader/Reviser/Editor since 2003  
  
  
**Education**  
  
**Bachelor in Translation** (Université Laval)  
- Medicine, Marketing, Science, Legal, General  
**Degree in English Studies** (Université Laval)  
  
  
**PROFESSIONAL EXPERIENCE**  
  
Translator/Proofreading/Editing/Localization/QA Check  
  
**Books (Steam and Sensibilty sold on Amazon (Sensibility et la Vapeur), Children books, stories, etc) (Translation Of Mice and Mechanicals in progress now)**

**Software** (Computers, Guides, Manuals, E-learning, etc)  
IT (Manuals, Press releases, etc)  
**Automotive** (Security, electronic systems, GPS, assemblying, parts catalogues, etc.)

**Government** (Tender, contracts, laws, administration, etc)

**Medicine** (Clinical Studies, Diabetes/Medical equipment, Consent forms, protocols, package inserts, brochures, press release on new medicine, etc)  
**Banking/Finance** (quarterly reports, press release, etc)  
**Food industry** (Recipes, Wines, etc)  
**Marketing** (Press Releases, Cellphone sales reports, Reports, etc)

**Environment** (General energy, reports, etc  
**Engineering** (Transportation, Security, etc)  
**Clothing** (Catalogues descriptions, Labelling, etc)

**Human ressources** (terms, contracts, etc)  
Etc…..  
  
Clients: Navistar, Caterpillar, Microsoft, Samsun, Pioneer, John Deer, Tremblay Harrisson, etc

Cat tools : SDL Trados 2014, MemSource, Wordfast, etc

**RATES :**

**Translation : 0,11 USD word source**

**Editing : 0,06 USD word source, 30$/hour**

**Hourly rate : 30$/hour**

**Minimum charge : 20$**